

Применение знаний  
английского языка и опыта его  
изучения при обучении  
немецкому языку как второму  
иностранному на примере  
урока с использованием  
элементов предметно-  
языкового интегрированного  
обучения.

г. Ярославль  
09 декабря 2020 года

## Сходства немецкого и английского языков

- относятся к германской группе языков
- лексика, имеющая сходство на уровне произношения, значения, написания, словообразования
- большинство слов немецкого языка имеют английское и латинское происхождение
- наличие интернационализмов
- наличие артиклей
- глаголы (в английском: правильные / неправильные; в немецком: сильные / слабые; спряжение глаголов)



## Сопоставительный (контрастивный) подход при обучении ИЯ2

- **Примерные задания на усвоение лексики**
- 1: a) Monatsnamen
- Englisch: January February March April May June July August September etc.
- Deutsch: Januar Februar März April Mai Juni Juli August September etc.
- b) Wochentage
- Englisch: Monday Tuesday Wednesday Thursday Friday Saturday Sunday
- Deutsch: Montag Dienstag Mittwoch Donnerstag Freitag Samstag Sonntag.
- c) Farben <https://learningapps.org/15215809>



## Немецкие и английские соответствия

- Посмотрите на данные слова и на картинки по ссылке:
- <https://learningapps.org/display?v=poxi3z9bk20>

Попытаемся соединить слова с картинками; найдем немецкие и английские соответствия.



# Выявить различия, чтобы избежать интерференции.

- Посмотри на группы слов. Какие слова не похожи друг с другом?!

1. turkey candies spaghetti pudding nuts oranges	2 sleigh snow Santa Claus butterfly winter Christmas tree	3. Christmas pudding turkey candle pumpkin sleigh reindeer	4. stocking present jelly decorate cards sleigh
1 Türkei Süßigkeit spaghetti Milchreis Nusse Orange	2 Schlitten Schnee Weihnachtsmann Schmetterling Winter Weihnachtsbaum	3. Christmas pudding Türkei Kerze Kürbis Schlitten Rentier	4. Strumpf Vorhanden Gelee Dekorieren Glückwunschkarten Schlitten



## Применение на дистанционном уроке.

- <https://docs.google.com/spreadsheets/d/17niTIZ1F8VelomYjDUmWdAptZrZK3oWaUatJEKeCbBA/edit#gid=0>

• z.B. die Pflanzen

• Stein

• Wasserfall

• e.g. plants

• a rock

• waterfall

# CLIL

## «КИТЫ» CLIL

CLIL - это дидактическая методика, которая позволяет формировать у учащихся лингвистические и коммуникативные компетенции на неродном языке в том же образовательном контексте, в котором у них происходит формирование и развитие общеучебных знаний и умений.

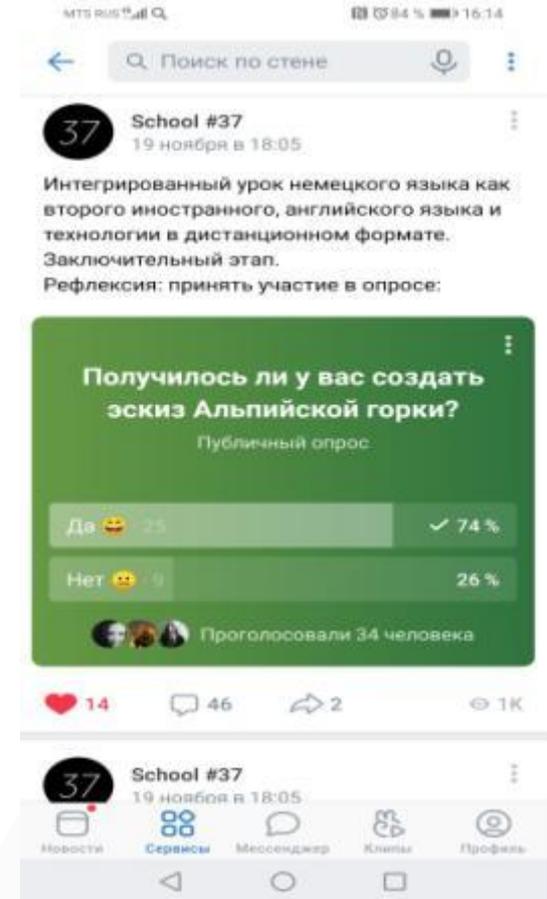
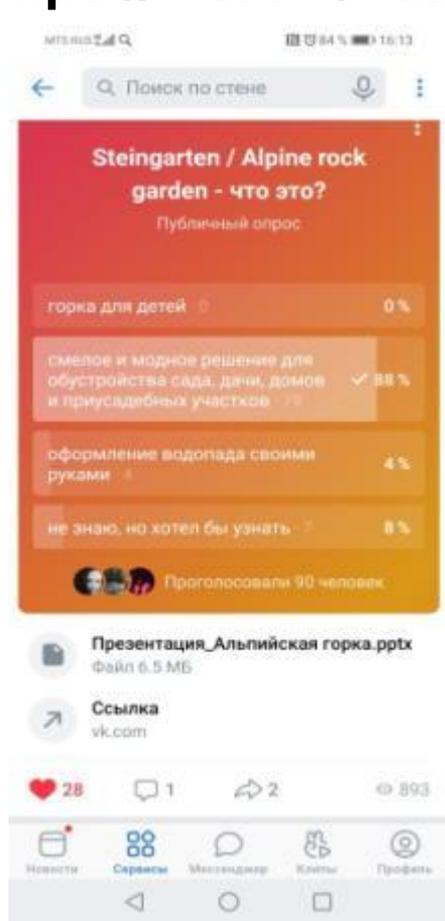
Ее обязательные компоненты «4 С»:

- «content»(содержание)
- «communication» (общение)
- «cognition» (мыслительные способности)
- «culture» (знания культурологии)



# Интегрированный урок немецкого языка как второго иностранного и технологии в дистанционном формате с применением элементов предметно — языкового интегрированного обучения.

[https://vk.com/wall-115990839\\_11463](https://vk.com/wall-115990839_11463)





# Творческий мини-проект по технологии

